



Le jardin extraordinaire

SATB a cappella

Lyrics & Music Charles Trenet
Arrgt. Jean-Christophe Rosaz



Le jardin extraordinaire

Paroles et Musique Charles Trenet
Arrgt. Jean-Christophe Rosaz

Gavotte ♩ = 120
joyeux

Refrain

Soprano
sifflé C'est 1)un jar - din

Alto
sifflé *imitant une cymbale suspendue* Ts ts

Ténor
sifflé *bouche fermée*
pizz de contrebasse, timbale

Basse
sifflé Doum doum

4

S ex - tra - or - di - nai - re: Il y'a des ca-nards qui par - lent an - glais. J'leur donne du pain, ils

A Ts ts Oh! Ts ts

T Oh! *b.f.*

B Doum doum Doum doum Doum doum dou lou dou Doum doum

8

S re - muent leur der - rière En m'di - sant "Thank you ve - ry much, Mon-sieur Tre-net". On y voit

A Ts ts Oh! "Thank you ve - ry much, Mon-sieur Tre-net". La la la la

T Oh! La la

B Doum doum Doum doum Doum doum Doum doum doum

12

S aus - si des sta-tu-es Qui se tienn't tran-qui'll's tout le jour, dit - on Mais moi, je sais que,

A la la la la la la la, dit - on La *p*

T la la la la la la la, dit - on Doum dou lou lou

B Doum doum Doum doum Doum doum doum doum Doum doum

16

S dès la nuit ve-nu - e, Elles s'en vont dan-ser sur le ga - zon. Pa - pa, c'est un jar - din

A *p* la la douloulou doum bouche fermée

T douloulou doum imitant une cymbale suspendue

B Doum doum Doum doum douloulou doum Doum doum

20

S ex - tra - or - di - nai - re: Il y'a des oi-seaux qui tienn'nt un buf - fet. Ils vend'nt du grain, des

A Oh! *b.f.*

T Oh! *b.f.*

B Doum doum dou dou dou Doum doum Doum doum dou lou dou Doum doum

24

S p'tits mor-ceaux d'gru-yère. Comm' cli - ents ils ont Mon - sieur l'Maire et l'Sous - Pré - fet. Il

A Comm' cli - ents ils ont Mon - sieur l'Maire et l'Sous - Pré - fet.

T Doum dou dou doum dou dou dou dou dou

B Doum doum Doum doum Doum doum

27 **Couplet**

S fal-lait bien trou-ver, dans cett' grand' vill' maus-sa-de Où les tou-rist's s'en-nuient au fond de leurs au-to-cars, Il *très chantant*

A *b.f.*

T *très chantant* La la la La la la La la la La la la

B *b.f.* Doum doum doum

31

S fal-lait bien trou-ver un lieu pour la prom'-na-de. J'a - voue qu'ce sam'-di-là j'suis en-tré__ par ha-sard...

A La la la la la la la la la Dans, dans, dans...

T 8 La la la la la La la la la la La la la la la la la

B La la la la la la la la la

Refrain

35

S Lou lou lou lou Lou _____
en dehors

A 2)ce jar - din ex - tra - or - di - nai - re, Loin des noirs buil-dings des pas - sag's clou - tés. Y'a -

T 8 Lou lou lou lou Lou _____
imitant une cymbale suspendue

B Doum ts doum ts Doum ts doum ts Doum ts doum ts Doum doum dou lou dou

39

S Lou lou lou lou Lou _____ lou

A vait un bal qu'don-naient des pri-me-vères. Dans un coin d'ver - dure, deux pe-tit's gre-nouill's chan-taient

T 8 Lou lou lou lou Lou _____ lou

B Doum ts doum ts Doum ts doum ts Doum doum doum

43

S Une chan-son pour la lune quelle é - mo - tion!

A Une chan - son pour sa - lu - er la lu - ne. Dès qu'cell'-ci pa - rut, tout' ros' d'é - mo - tion, Ell's

T Ah Ah quelle é - mo - tion!

B Doum doum dou dou dou Doum doum Doum doum Doum doum dou dou lou lou

47

S en-ton-nèr'nt, la val-se brune "Quell' dis - trac - tion!"

A en-ton - nèr'nt, je crois, la val - se bru - ne. Un' vieill' chouett' me dit: "Quell' dis-trac - tion!" Ma-man, dans

T Ah Ah "Quell' dis - trac - tion!"

B doum doum dou lou lou Doum doum Doum doum Doum

51

S Lou lou lou lou Lou Lou lou

A ce jar - din ex-tra-or-di-nai-re, J'vis sou-dain pas-ser la plus bell' des filles. Ell' vint près d'moi, et

T Lou lou lou lou Lou Lou lou

B Doum ts doum ts Doum ts doum ts Doum ts doum ts Doum doum dou lou dou Doum ts doum ts

56

S lou lou Lou lou

A là m'dit sans ma-nièr's: "Vous m'plai - sez beau - coup, j'aim' les homm's dont les yeux brillent!" Il

T lou lou Lou lou

B Doum ts doum ts Doum doum doum

59 *très chantant*

S *b.f.*

A fal-lait bien trou-ver, dans cett' grand' vill' per-ver-se, Un' gen-till' a-mou-rett', un pe-tit flirt de vingt ans Qui

T *très chantant*

B *b.f.* Doum doum doum

63

S La la la la la la

A me fasse ou - bli - er qu'll'a - mour est un com - mer - ce Dans les bars d'la ci - té, Oui,

T La la la la la La la la la la La la la la la

B La la la la la la

66

S la la Dans, dans, dans... mon jar - din ex - tra - or - di - nai - re. Un ang' du Bi - zarre, un a -

A *3* *claquement des doigts des deux mains*
mais oui — mais pas dans... Dans, dans, dans dans dans dans — dans — c'est ex - tra'or -

T *8* la — la Dans, dans, dans... mon jar - din ex - tra - or - di - nai - re. Un ang' du Bi - zarre, un a -

B la la Dans, dans, dans... Dans mon jar - din ex - tra'or -

70

S gent nous dit: "É - ten - dez - vous sur la ver - te bruy - ère, J'vous joue - rai du luth pen - dant

A di - naire! Sur la bru - yère! C'est ex - tra'or - di -

T *8* gent nous dit: "É - ten - dez - vous sur la ver - te bruy - ère, J'vous joue - rai du luth pen - dant

B di - naire! *3* É - ten - dez - vous sur la bru - yère, C'est ex - tra - or - di -

74

S qu'vous s'rez ré - u - nis." Cet a - gent é - tait un grand po - è - te

A nai - re! La — la la la la — la la la

T *8* qu'vous s'rez ré - u - nis." Cet a - gent — é - tait un grand po - è - te

B *3* *3* nair'c'est ex - tra'or - or - di - naire! Doum doum doum doum Doum doum

77

S Mais nous pré - fé - rions, Ar - té - mise et moi, La dou - ceur d'un' cou - chet - te se - crè - te

A la la Ar - té - mise et moi, Ah! Ah!

T 8 Mais nous pré - fé - rions, Ar - té - mise et moi, La dou - ceur d'un' cou - chet - te se - crè - te

B Doum doum Ar - té - mise et moi doum lou lou Doum doum doum lou lou Doum doum

81

S Qu'ell' m'fit dé - cou - vrir au fond du bois. Pour ceux qui veul'nt sa - voir où l'jar - din se trou - ve,

A Pa la pa la Pa la pa la

T 8 Qu'ell' m'fit dé - cou - vrir au fond du bois. Pour ceux qui veul'nt sa - voir où l'jar - din se trou - ve,

B Doum doum au fond du bois. Doum doum Doum doum doum doum

claquement des doigts des deux mains

85

Coda *rit.* *a tempo*

S Il est, vous l'voy - ez, au coeur d'ma chan - son. J'y vol' par - fois quand un cha - grin m'é - prouve. Il suf -

A C'est ma chan - son Pa pa la pa la pa la pa la la... Il suf -

T 8 Il est, vous l'voy - ez, au coeur d'ma chan - son. C'est ma chan - son Il suf -

B Doum doum Doum doum doum doum C'est ma chan - son Il suf -

89 *solo ad lib.* *rit.* *tutti*

S fit pour ça d'un peu d'i - ma - gi - na - tion! Il suf - fit pour ça d'un peu d'i - ma - gi - na - tion! *sifflé*

A fit pour ça... Ah! *sifflé*

T fit pour ça d'un peu d'i - ma - gi - na - tion! *sifflé*

B fit pour ça... Pa pa la pa la! *sifflé*

93 *a tempo*

S

A

T

B

C'est un jardin extraordinaire:
 Il y a des canards qui parlent anglais.
 Je leur donne du pain, ils remuent leur derrière
 En me disant "Thank you very much, Monsieur Trenet".
 On y voit aussi des statues
 Qui se tiennent tranquilles tout le jour, dit-on
 Mais moi, je sais que, dès la nuit venue,
 Elles s'en vont danser sur le gazon.
 Papa, c'est un jardin extraordinaire:
 Il y a des oiseaux qui tiennent un buffet.
 Ils vendent du grain, des petits morceaux de gruyère.
 Comme clients ils ont Monsieur le maire et le
 Sous-Préfet.
 Il fallait bien trouver, dans cette grande ville maussade
 Où les touristes s'ennuient au fond de leurs autocars,
 Il fallait bien trouver un lieu pour la promenade.
 J'avoue que ce samedi-là je suis entré par hasard...
 Dans, dans, dans...
 Un jardin extraordinaire,
 Loin des noirs buildings et des passages cloutés.
 Y avait un bal que donnaient des primevères.
 Dans un coin de verdure, les petites grenouilles
 chantaient
 Une chanson pour saluer la lune.
 Dès que celle-ci parut, toute rose d'émotion,
 Elles entonnèrent, je crois, la valse brune.
 Une vieille chouette me dit: "Quelle distraction!"
 Maman, dans ce jardin extraordinaire,
 Je vis soudain passer la plus belle des filles.
 Elle vint près de moi, et là me dit sans manières:
 "Vous me plaisez beaucoup, j'aime les hommes dont les
 yeux brillent!"
 Il fallait bien trouver, dans cette grande ville perverse,
 Une gentille amourette, un petit flirt de vingt ans
 Qui me fasse oublier que l'amour est un commerce
 Dans les bars de la cité,
 Oui, mais oui mais pas dans...
 Dans, dans, dans...
 Mon jardin extraordinaire.
 Un ange du Bizarre, un agent nous dit:
 "Étendez-vous sur la verte bruyère,
 Je vous jouerai du luth pendant que vous serez réunis."
 Cet agent était un grand poète
 Mais nous préférions, Artémise et moi,
 La douceur d'une couchette secrète
 Qu'elle me fit découvrir au fond du bois.
 Pour ceux qui veulent savoir où le jardin se trouve,
 Il est, vous le voyez, au cœur de ma chanson.
 J'y vole parfois quand un chagrin m'éprouve.
 Il suffit pour ça d'un peu d'imagination!

It's an extraordinary garden:
 There are ducks that speak English.
 I give them bread, they wiggle their bottoms
 Saying to me, "Thank you very much, Monsieur Trenet."
 "There are also statues
 That stay perfectly still all day, one say
 But I know that, as soon as night falls,
 They go off to dance on the lawn.
 Dad, it's an extraordinary garden:
 There are birds that run a buffet.
 They sell grain, little pieces of Gruyère cheese.
 The mayor and the sub-prefect are among their
 customers.
 In this big, dreary city, Where tourists are bored in the
 back of their coaches,
 We had to find a place for a stroll.
 I confess that that Saturday I stumbled upon...
 Into, into, into...
 An extraordinary garden,
 Far from the dark buildings and the pedestrian crossings.
 There was a ball given by the primroses.
 In a green corner, the little frogs sang
 A song to greet the moon.
 As soon as she appeared, all pink with emotion,
 They began, I think, the brown waltz.
 An old owl said to me: "What a distraction!"
 Mother, in this extraordinary garden,
 I suddenly saw the most beautiful girl pass by.
 She came close to me, and there she said to me without
 ceremony:
 "I like you very much, I like men whose eyes sparkle!"
 I had to find, in this great, perverse city,
 A sweet little romance, a twenty-year-old flirtation
 That would make me forget that love is a business
 In the city bars,
 Yes, but yes, but not in...
 In, in, in...
 My extraordinary garden.
 An angel of the Bizarre, an agent, told us:
 "Lie down on the green heather,
 I will play the lute for you while you are together."
 This agent was a great poet,
 But we preferred, Artemisia and I,
 The sweetness of a secret bed
 That she showed me deep in the woods.
 For those who wish to know where the garden is,
 It is, as you see, at the heart of my song.
 I sometimes fly there when sorrow afflicts me.
 All it takes is a little imagination!